

**EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 5. november 2018 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami

sagl.nr. K 046/18

(Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia sagl.nr.

QAA-QEQ-KS-313-2017)

Unnerluussisussaataasut

(J.nr. 5510-97431-00666-16)

illuatungeralugu

U1

Inuusoq den [...] 1993

(Can.jur Thomas Wiemann, Ilulissat
j.nr. K046/18)

aamma

U2

Inuusoq den [...] 1996

(advokat Jens Paulsen, Nuuk
j.nr. 2004085)

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia siullermeeraluni sularinnittutut 19. juni 2017 eqqartuus-sivoq. Eqqartuussummi unnerluussaq U1, pinerluttulerinermi inatsimmi § 88-imik - pisumi ataatsimi nakuuserneq - pinngitsuutinneqarpoq. Unnerluussaq U2 pinerluttulerinermi inatsimmi § 88-imik - pisumi ataatsimi nakuuserneq – unioqqutitsisimasut pisuutinneqarpoq.

U2 mianersoqqussummik tunineqarpoq.

Sulireqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut manna unnerluussisussaataasunit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarppoq. Suliassaq uppersarsaasiinertalimmik suliareqqitassatut nunatta eqqartuussisuuneqarfiata suliarisimavaa.

Piumasaqaatit

Unnerluussummut naapertuuttumik eqqartuussisoqarnissaa aammalu sakkortunerulersitsinisaq *unnerluussisussaataasut* piumasaraat. Naggataarutaasumik tunngavilersuinermi unnerluussisussaataasut oqaatigaat U1-ip I1 nusussimaneraa uppersarsineqarsimanngitsoq, tassami peqatigiinnikkut taama pisoqarsimanngimmat. Taavalu taamaallaat uppersarsineqarpoq, I1 ataasiarluni tunumigut isimminneqarsimasoq unnerluussisummilu allassimasutut arlaleriarnani.

Atuuttussanngortitsinissaq *U1-ip* piumasarisimavaa.

Atuuttussanngortitsinissaq *U2-ip* piumasarisimavaa.

Eqqartuusseqataasut

Suliaq eqqartuusseqataasut peqatigalugit suliarineqarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Suliaq 23. marts 2018 nunatta eqqartuussisuuneqarfianit tiguneqarpoq.

Nassuiaatit

Unnerluussat U1, U2 aamma ilisimannittoq I1 nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarsimapput.

U1 ilassutitut nassuiaasimavoq, eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigineqartoq nassuerutigalugu. I1 baarimut isermat, *U2-ip* qanoq qisuariarsimanagera unnerluussap naluaa, tassami unnerluussap takunnginnamiuk. I1 isertoq takugamiuk, unnerluussaq qisuariannigilaq. *U2-ip* I1 nusummagu unnerluussap takunngilaa. Taannali orlummat unnerluussap takuaa. Unnerluussap I1 isigaatigut noqippaa, taamaaliornermi unnerluussap I1-ip tuia tutillugu. Tama-

tumunnga peqqutaavoq Maniitsumi pisimasoq. Unnerluussaq illuttut immiaaqqanik tigummi-aqarpoq, taamaalinerani unnerluussap I1-ip tuai isikkaminik tutisimavaa. Unnerluussaq al-lamik iliuusissaqannginnami.

U2 ilassutitut nassuiaasimavoq, eqqartuussisoqarfimmi nassuaat nassuerutigalugu. I1 takuga-miuk, tassani isumagissaarneq atuuppoq. Unnerluussap I1 takugamiuk eqqarsaateqarani qis-uariaannarpoq. Tassami U1 oqaluttuarsimammat, unnuat ilaanni I1 allat marluk ilagalugit il-lumukarsimasut sakkortuumillu matukkut kasuttorsimallutik, tamannalu unnerluussap nu-annarinngilaa. Unnerluussap uppitiinnapajuppaa. Unnerluussaq sumilluunniit siunertaqarani taamaaliorpoq. Qisuariarnerinnaavoq. Unnerluussap I1 uppisimmagu, U1 unnerluussap tunu-aniippoq. Taanna arlaannaannilluunniit isimminneqanngilaq tuckerneqaraniluunniit.

Politiinut uppernarsaasiisummik issuaavigineqarama unnerluussaq nassuiaavoq, pisoq tu-pannartorujussuusoq. Baarimili qanoq pisoqarsimanersoq unnerluussap nalunngilaa. I1-ip ajoquserneri pisunit aallaaveqanngillat.

II ilassutitut nassuiaasimavoq, eqqartuussiveqarfimmi nassuiaatigineqarsimasoq nassu-erutigisinnaallugu. Ilisimannittup naluaa, sooq tiguneqarsimallu. Taamani pisut ilisimannit-tup eqqaamasaqarfigivallaanngilai. Ilisimannittoq pukusummigut tukkarneqarppoq. Ilisiman-nittoq sanimut saalluni nalavoq. Ilisimannittup tallini kiinnaminut pisippaa, taamaattumik ta-kusaqanngilaq. Tunuminilli eqqorneqarluni malugiinnarpaa. Immaqa ataasiaannarluni pukusummigut eqqortippoq. Immaqa ataasiaannarluni pamiillummi qulaatigut isimmitsip-poq. Kina isimmitsinersoq ilisimannittup takunngilaa. BAR-41-mi immaqa inuit allat 20 missaanniittut isersimapput. Inimi tassaniinnaq imigassat pineqartarput. Matulerisoqarsiman-ersoq ilisimannittup eqqaamanngilaa. Imaassinnaavoq baarimi sulisoq takusaqarsimassasoq. Arlaata pisut unitsippai. Siullermik ilisimannittoq annilaaqqaarpoq. Tamatuma kingorna ili-simannittoq nangikkaqataavoq, aamma unnerluussat marluullutik tassaniipput, taamanilu eqqissisimallutik.

Unnerluussaq U2 inuttut atukkani pillugit nassuiaasimavoq, meeqqat inuusuttullu klub-ianni sulisarluni. Qaammat ataaseq tassani sulivoq. Sulinini nuannarisorujussuuaa. Suli anga-joqqaamini najugaqarpoq. Sakortuumik ersinerujussaq misigisimavaa. Tarnip nakorsaanik oqaloqateqartarpoq, iluaqutigalugulu. Suli siuariartorpoq. Ilinniartut najugaqarfianni naju-gaani toqqissisimannginnersuaqarpoq. Ersisarnera suliamut attuumassuteqanngilaq. Maanna ilaqtamini najugaqarusuppoq, piareerunilu ilinniarnini aallarteqqissallugu. Saviminiler-inermik Ilinnarfimmut uteqqissinnaavoq.

U1 inuttut atukkani pillugit nassuiaasimavoq, inuusuttunik sullissisuulluni. Akkammi kilisaataataani sulerusuppoq taavalu snescooterinut mekanikerinngorusulluni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa aalajangiineralugu

Eqqartuussisoq oqaaseqarpoq:

Unnerluussap nassuaataa tunuliaqutaralugu tunngavigineqarpoq, I1-imik kamaassinerat siusinnerusukkut pisimasumik peqquteqartoq. Taavalu aamma peqqutigineqarpoq, unnerluussat peqatigiillutik BAR-41-mukarsimasut, pisoqarnerani I1 ungullugu nikorfasimasut, aammalu unnerluussat peqatigiillutik qimagussimasut.

Eqqartuussisoq taanna isumaqarpoq, ilisimannittoq I1 sukumiisumik uppernassusilimillu nassuaateqarsimasoq, suliami sammisanit allanit, politiiunut uppernarsaasersuut ilanngullugu, nassuiaat taperserpeqarluni. Taamaattumik uppernarsineqarpoq I1 U2-ip natermut uppisisimagaa. Taava aamma uppernarsineqarpoq tamatuma kingorna I1 unnerluussat peqatigiillutik ataasiarlugu pukusuatigut tummarsimagaat ataasiarlugulu tunuatigut tukersimallugu, tassami nakuuserneq taama kinguneqarsinnaasoq taakku marluullutik naatsorsuutigisimassammasuk, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 88.

Eqqartuussisut marluk oqaaseqaataat:

Nakuusernerup unnerluussat nassuerutigisaasa saniatigut nakuusertoqarsimaneranik unnerluussat misiarnersut unnerluussisussaataitaap uppernarsinngilaa, tassami eqqartuussisut taakku maluginiarmassuk, U1-ip I1-ip tuianik tummaasimaranera pinerluttulerinermi inatsimmi § 88-mik unioqqutitsinerummat. Tamatuma kingorna uppernarsineqarpoq, U2-ip I1 natermut uppitissimagaa, aammalu I1 nalatillugu, I1 tuiatigut U1-ip tutisimagaa, taakkulu pisut tamarmik immikkut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88-imik unioqqutitsinerupput. Taamaalluni nakuuserneq peqatigiilluni nakuusernerusimanngilaq.

Amerlanerussuteqarnikkut eqqartuussisoqarpoq.

Unnerluussat tamarmik immikkut mianersoqqusaanermik pineqaatissinneqarput, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 125. Matumani unnerluussat ukiui, aammalu pinerlunnermut maanna eqqartuussutigineqartup pineraniit piffissap sivisuup ingerlasimanera, pingaartillugit isiniarneqarput. Suliap sivisuumik ingerlasimanera unnerluussat pisuussutiginnngilaat.

T A A M A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :

Unnerluussaq U1 mianersoqqussummik tunineqarpoq.

Unnerluussaq U2 mianersoqqussummik tunineqarpoq.

Unnerluussanut illersuisutut ivertitat akissarsiaat immikkut aalajangiiffigineqassapput. Akis-sarsiat naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Den 5. november 2018 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 046/18

(Qaasuitsup Kredsrets sagl.nr.

QAA-QEQ-KS-313-2017)

Anklagemyndigheden

(J.nr. 5510-97431-00666-16)

mod

T1

Født den [...] 1993

(Can.jur Thomas Wiemann, Ilulissat

j.nr. K046/18)

og

T2

Født den [...] 1996

(advokat Jens Paulsen, Nuuk

j.nr. 2004085)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qaasuitsup Kredsret den 19. juni 2017. Ved dommen blev tiltalte T1 frifundet i overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold i 1 tilfælde. Tiltalte T2 blev anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 - vold i 1 tilfælde.

Tiltalte T2 fik tildelt en advarsel.

Anke

Denne dom er af anklagemyndigheden anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med anklageskriftet og skærpeelse. Anklagemyndigheden har under proceduren anført, at det ikke er bevist, at T1 trak V1 ned, hvilket således ikke er sket i forening. Det er endvidere kun bevist, at V1 blev sparket en gang i ryggen og ikke flere gange som anført i anklageskriftet.

T1 har påstået stadfæstelse.

T2 har påstået stadfæstelse.

Domsmand

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 23. marts 2018.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte T1 og T2 og vidnet V1.

T1 har supplerende forklaret, at han kan vedstå den forklaring, der er afgivet i kredsretten. Da V1 kom ind på baren, ved tiltalte ikke, hvordan T2 reagerede, da tiltalte ikke så det. Tiltalte reagerede ikke, da han så V1. Tiltalte tænkte ikke på noget. Tiltalte var ikke vred på V1. Tiltalte så ikke, da T2 hev fat i V1. Men tiltalte så, da han væltede. Tiltalte holdt V1 tilbage med sin fod, idet tiltalte satte sin fod på V1 skulder. Det var på grund af en episode i Maniitsoq. Tiltalte havde en øl i hver hånd, mens tiltalte stod med sin fod på V1 skulder. Tiltalte kunne ikke finde på at gøre andet.

T2 har supplerende forklaret, at han kan vedstå sin forklaring for kredsretten. Da han så V1, var stemningen på stedet i orden. Da han så V1 tænkte tiltalte ikke på noget, han reagerede

bare. T1 havde fortalt, at en nat var V1 med to andre kommet til et hus og havde banket kraftigt på døren, og det kunne tiltalte ikke lide. Tiltalte væltede ham bare om. Tiltalte havde ikke noget formål med det. Det var bare en reaktion. T1 var bagved tiltalte, da tiltalte væltede V1. Der var ingen, der tildelte ham spark eller tramp.

Foreholdt politiattest forklarede tiltalte, at det var ret chokerende. Men tiltalte ved, hvad der skete i baren. Skaderne på V1 har ikke noget med episoden at gøre.

V1 har supplerende forklaret, at han kan vedstå den forklaring, som han har afgivet i kredsretten. Vidnet ved ikke, hvorfor der blev taget fat i ham. Vidnet kan ikke huske så meget fra den gang. Vidnet blev trampet i nakken. Vidnet lå på siden. Vidnet satte sin arm foran ansigtet, så han så ikke noget. Han kunne bare mærke, at han blev ramt bagfra. Måske blev han kun ramt en gang hårdt i nakken. Han blev sparket over halebenet måske kun en gang. Vidnet så ikke, hvem der sparkede. På BAR-41 var der andre mennesker måske omkring 20 mennesker. Man får drinks i samme rum. Vidnet ved ikke, om der var udsmidere. Det er muligt, at en bartender ville have set det. Der var en, der stoppede episoden. Vidnet var først bange. Vidnet var til efterfest bagefter, hvor begge de tiltalte var, og da var de faldet til ro.

Tiltalte T2 har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder i en børne og ungdomsklub. Det har han gjort i en måned. Han er meget glad for det. Han bor stadig hos sine forældre. Han har haft kraftige angstanfald. Han går til samtaler hos en psykiater, og det hjælper ham. Det går stadig fremad for ham. Hans kollegium var meget utrygt. Hans angst har ikke noget med sagen at gøre. Han vil bo hos sin familie nu og starte uddannelse igen, når han er klar. Han kan godt komme tilbage til Jern og metalskolen.

T1 har forklaret om sine personlige forhold, at han arbejder med unge mennesker. Han vil gerne arbejde på sin farbrors trawler og være snescootermekaniker.

Landsrettens begrundelse og resultat

En dommer bemærker:

På baggrund af de tiltaltes forklaringer lægges det til grund, at de havde været vrede på V1 på baggrund af en tidligere episode. Det lægges endvidere til grund, at de tiltalte kom til BAR-41 sammen, at de stod omkring V1 i forbindelse med episoden, og at de tiltalte forlod stedet sammen.

Denne dommer finder, at vidnet V1 har afgivet en detaljeret og troværdig forklaring, der er understøttet af sagens øvrige omstændigheder herunder af politiattest. Det er derfor bevist, at T2 trak V1 ned på gulvet. Det er endvidere bevist, at V1 derefter blev trådt en gang i nakken

og sparket en gang i ryggen af de tiltalte i forening, idet denne vold ikke er gået ud over, hvad de hver især måtte forvente, jf. kriminallovens § 88.

To dommere bemærker:

Mod de tiltaltes benægtelse har anklagemyndigheden ikke løftet bevisbyrden for, at der er udøvet vold ud over den vold, som de tiltalte allerede har erkendt, idet disse dommere bemærker, at det også er en overtrædelse af kriminallovens § 88, at T1 satte sin fod på V1 skulder. Det er herefter bevist, at T2 trak V1 ned på gulvet, og at T1 satte sin fod på V1 skulder, mens V1 lå ned, hvilket for hver af de tiltalte udgør en overtrædelse af kriminallovens § 88. Den udøvede vold er således ikke sket i forening.

Der afsiges dom efter stemmeflertallet.

Foranstaltningen for hver af de tiltalte fastsættes til en advarsel, jf. kriminallovens § 125. Der er navnlig henset til de tiltaltes alder, og den lange tid der er gået siden den nu pådømte kriminalitet. De tiltalte er uden skyld i den lange sagsbehandlingstid.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte, T1, tildeles en advarsel.

Tiltalte, T2, tildeles en advarsel.

Salær til de for tiltalte beskikkede forsvarere fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Charlotte S. Thorlaksen